

# کمک مالی تحصیلی در سوئد

برای افراد دارای تبار خارجی

CSN FAKTABLAD FARSI

در این بروشور اطلاع رسانی می‌توانید در مورد اینکه کدام یک از شهروندان خارجی از حق دریافت کمک های مالی تحصیلی (کمک مالی تحصیلی، پول شاگردی، حمایت مالی شروع تحصیلات و وام تحصیلی) برای تحصیل در سوئد برخوردارند اطلاعات کسب کنید. لطفا توجه داشته باشید که اطلاعات موجود در این جزوه کلی است و یک متن قانونی نیست.

## حمایت مالی تحصیلی

برای درخواست کمک هزینه های بلاعوض و وام تحصیلی از سازمان حمایت های مالی تحصیلی CSN برای تحصیلات خود باید دو شرط زیر را داشته باشید:

برای درخواست کمک هزینه های بلاعوض و وام تحصیلی از سازمان حمایت های مالی تحصیلی CSN برای تحصیلات خود باید دو شرط زیر را داشته باشید:

1. شرایط لازم برای حق گرفتن کمک های تحصیلی به عنوان تبعه خارجی؛ شما می‌توانید این شرایط را بر اساس مقررات سوئدی و یا قانون اتحادیه اروپا داشته باشید.
2. شرایط مربوط به نوعی از کمک هزینه تحصیلی که برای آن درخواست می‌دهید؛ سازمان حمایت مالی تحصیلی سوئد CSN پس از اینکه شما را به عنوان تبعه خارجی محقق گرفتن کمک های تحصیلی ارزیابی کرد، واجد شرایط بودن شما را برای نوع کمک هزینه ای که تقاضا کرده اید بررسی خواهد کرد.

## چه کسی بر اساس مقررات سوئدی از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی برخوردار می‌شود؟

اگر در سوئد زندگی می‌کنید و واجد شرایط یکی از موارد زیر باشید، از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی برخوردار می‌شوید:

## اگر اجازه اقامت شما دیگر معتبر نباشد

اگر قبلا اجازه اقامتی داشتید که به شما حق استفاده از کمک های مالی تحصیلی میداد ولی دیگر معتبر نباشد نیز ممکن است از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی برخوردار شوید. این امر در صورتی صدق می‌کند که شما قبل از انقضای اعتبار اجازه اقامت خود برای تمدید اجازه اقامت اقدام کرده باشید.

همچنین لازم است که تقاضانامه جدید

همان پایه و اساس قبلی را داشته باشند،

یا

بر اساس یک مجوز جدید بر اساس قانون دبیرستان جدید باشد.

## شما با یک تبعه سوئد فرزند دارید

اگر شما با یک فرد تبعه سوئد فرزند دارید و در سوئد با هم زندگی می‌کنید، می‌توانید از حق دریافت کمک های مالی تحصیلی سوئد برخوردار شوید. همچنین شما بایستی اجازه اقامت و یا اجازه سکونت در سوئد را داشته باشید.

## شما دارای اجازه سکونت هستید و در سوئد پیوند

### دائمی دارید

اگر دارای اجازه سکونت هستید و با سوئد پیوند دائمی دارید، می‌توانید از حق دریافت کمک های مالی تحصیلی سوئد برخوردار شوید. شما به طور طبیعی اجازه سکونت در سوئد را دارید اگر:

- شهروند یکی از کشورهای اتحادیه اروپا/ EES و یا سوئیس باشید،
- از بستگان شهروند یکی از کشورهای اروپایی / EES یا سوئیس (بطور معمول غیر سوئدی) باشید،

## اگر اجازه اقامت دائم داشته باشید PUT

اگر از اداره مهاجرت اجازه اقامت دائم PUT دریافت کرده باشید از حق دریافت کمک های تحصیلی سوئد برخوردار می‌شوید.

## شما عنوان پناهنده یا مشابه آنرا در سوئد دریافت کرده باشید

اگر اداره مهاجرت سوئد شما را پناهنده،

نیازمند به پناه محسوب کند یا بعلت وجود

شرایط اسفناک اجازه اقامت دریافت کرده

باشید، از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی

برخوردار می‌شوید. خویشاوند چنین فردی نیز

از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی برخوردار

است. در برخی موارد اگر سازمان حمایت مالی تحصیلی

سوئد CSN اجازه اقامت شما را با پناهندگی یکسان

بداند نیز حق دریافت کمک هزینه های تحصیلی را

خواهد داشت. در این صورت ارزیابی ما این چنین

خواهد بود که اداره مهاجرت به دلالتی شبیه پناهندگی به شما اقامت داده است.

## در صورتی که بر اساس قانون جدید دبیرستان یا قانون موقتی قبلی اقامت گرفته اید

در صورتی که اداره مهاجرت بر اساس قانون جدید

دبیرستان یا قانون قبلی موقتی به شما اقامت داده باشد در

برخی موارد می‌توانید حق دریافت کمک هزینه تحصیلی داشته باشید.

## در صورتی که شما به دلایل پیوند خانوادگی اقامت گرفته اید

در صورتی که اداره مهاجرت بر اساس پیوند خانوادگی

به شما اقامت داده باشد در برخی موارد می‌توانید حق

دریافت کمک هزینه تحصیلی داشته باشید.

## حمایت مالی تحصیلی سوئد چیست؟

حمایت مالی تحصیلی می‌تواند کمک مالی تحصیلی، غرامت شاگردی، وام تحصیلی یا حمایت مالی آغاز تحصیل باشد. در اینجا ما بطور خلاصه حمایت های مالی مختلف را شرح می‌دهیم. شما می‌توانید در [www.csn.se](http://www.csn.se) مطالب بیشتری بخوانید.

### کمک مالی تحصیلی

کمک مالی تحصیلی کمک هزینه ای است برای افرادی که در دبیرستان، کومووکس یا دبیرستان همگانی بزرگسالان folkhögskola تحصیل می‌کنند. شما می‌توانید تا ترم بهار سالی که به سن 20 سالگی تمام می‌رسد کمک مالی تحصیلی دریافت کنید.

### غرامت شاگردی

غرامت شاگردی کمک هزینه ای است که به افرادی که در رشته های شاگردی دبیرستانی تحصیل می‌کنند پرداخت می‌شود. شما می‌توانید تا ترم بهار سالی که به سن 20 سالگی تمام می‌رسد غرامت شاگردی دریافت کنید.

### وام تحصیلی وام تحصیلی

وام تحصیلی از کمک هزینه بلاعوض و وام تشکیل شده که شما می‌توانید آنرا برای تحصیل در دبیرستان همگانی بزرگسالان folkhögskola، کومووکس، مدرسه عالی فنی و حرفه ای، مدارس عالی یا دانشگاه درخواست کنید. دریافت فقط کمک هزینه یا وام گرفتن به انتخاب خود شماست.

### حمایت مالی تحصیلی

حمایت مالی تحصیلی کمک هزینه ای است که برخی از بیکاران می‌توانند برای مدت کوتاهی دریافت کنند تا تحصیلات دبیرستانی خود را به پایان رسانده و شانس کار پیدا کردن خود را افزایش دهند. در درجه نخست این کمون محل سکونت شماست که تشخیص می‌دهد که آیا شما جزء این افراد برای دریافت حمایت مالی تحصیلی محسوب می‌شوید یا نه. درخواست حمایت مالی تحصیلی را نیز همانجا انجام می‌دهید.

- از بستگان یک تبعه سوئدی باشید و با هم در یکی از کشورهای دیگر اتحادیه اروپا/ EES و یا در سوئیس زندگی کرده یا رابطه داشته باشید.

در موارد زیر پیوند شما با سوئد دائمی محسوب می شود:

- حداقل دو سال در سوئد زندگی و کار کرده باشید
- وقتی به سوئد آمده اید سن شما زیر 20 سال سن باشد و یکی از والدین شما در اینجا زندگی و کار می کند.
- شما با یک شهروند سوئدی ازدواج کرده یا همزی هستید و حداقل چهار سال با هم زندگی کرده باشید که از این مدت هم حداقل یک سال در سوئد بوده اید.
- شما با یک شهروند سوئدی ازدواج کرده یا همزی هستید و حداقل دو سال با هم در سوئد زندگی کرده اید
- شما با یک شهروند خارجی ازدواج کرده یا همزی هستید و حداقل دو سال با هم در سوئد زندگی کرده اید در اینصورت همسر یا همزی شما باید اجازه اقامتی داشته باشد که بر اساس آن از حق دریافت حمایت های مالی تحصیلی سوئد برخوردار باشد.
- شما با یک شهروند اروپایی / EES ازدواج کرده یا همزی هستید که شرایط لازم برای دریافت حمایت های مالی تحصیلی مطابق مقررات جاری سوئد را داشته باشد.

اگر شما در اینجا کار کرده اید بایستی کار شما حداقل نیمه وقت در مدت دو سال بوده باشد. موارد زیر بعنوان کار محسوب می شوند

- استخدام در سوئد
- کار در شرکت/ کسب و کار خود که در سوئد ثبت شده باشد
- مراقبت از فرزند زیر ده سال خود
- بیکاری ثبت شده در اداره کارایی سوئد
- شرکت در دوره های آموزشی بازار کار
- دوره آموزشی زبان سوئدی برای مهاجران (SFI)
- شرکت در دوره آموزشی یا خواندن زبان سوئدی حداکثر در سطح مدرسه ابتدایی و راهنمایی، حداقل بصورت نیمه وقت
- مدت زمانی که شما غرامت بیماری، غرامت فعالیت و یا مشابه آن دریافت کرده باشید.

#### اگر سن شما زیر 20 سال باشد

افرادی که سن شان کمتر از 20 سال است در صورتی که دارای اجازه اقامت یا اجازه سکونت در سوئد باشند، می توانند از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی سوئد برخوردار شوند اگر:

- شما و پدر یا مادر شما از اعضای خانواده یک شهروند سوئدی یا فردی است که بر اساس مقررات سوئدی واجد شرایط برخورداری از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی سوئد است.
- پدر یا مادر شما شهروند سوئد است.
- یک اداره در سوئد شما را در یک خانواده و یا انستیتو اسکان داده باشد.

- دارای یک سرپرست باشید که او را یک اداره در سوئد تعیین کرده باشد.

#### چه کسی می تواند مطابق شرایط قانون اتحادیه

#### اروپا از این حق برخوردار شود؟

اگر واجد شرایط قانون اتحادیه اروپا باشید وضعیت شما مشابه یک شهروند سوئد است. در مورد این شرایط در بخش زیر مطالب بیشتری بخوانید:

#### شما در سوئد کار می کنید یا کار کرده اید

افراد تبعه یکی از کشورهای اتحادیه اروپا/ EES یا سوئیس می توانند از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی برخوردار شوند مشروط بر آنکه برای کار استخدامی یا شرکت/ کسب و کار خصوصی در سوئد به اینجا مهاجرت کرده باشند. برای اینکه مهاجر کاری یا صاحب شرکت/ کسب و کار محسوب شوید بایستی به اندازه کافی کار کرده باشید. یعنی معمولاً حداقل هفته ای 10 ساعت کار کرده باشید و کارتان حداقل 10 هفته ادامه یافته باشد. شما همچنین بایستی در تمام طول تحصیل خود به اندازه کافی به کار ادامه دهید و بابت کار خود حقوق یا غرامت دیگری دریافت کنید.

در مورد افرادی که صاحب شرکت/ کسب و کار خصوصی هستند بایستی شرکت شان به اندازه کافی فعالیت اقتصادی داشته و در اداره مالیات سوئد ثبت شده باشد.

اگر به کار کردن خاتمه داده باشید در برخی از

موارد از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی برخوردار می شوید. در اینصورت بایستی واجد یکی از شرایط زیر باشید:

- شما بایستی به تحصیل در زمینه شغلی خود ادامه داده و رشته تحصیلی شما بایستی در رابطه با کارتان در سوئد باشد. تحصیل شما بایستی فنی و حرفه ای باشد. نبایستی از زمانیکه به کار کردن خاتمه داده اید مدتی طولانی سپری شده باشد.
- موقتاً به دلیل بیماری یا حادثه مانعی برای کار کردن شما وجود داشته باشد.
- شما ناخواسته بیکار شده باشید و به عنوان جویای کار در یک اداره کارایی در سوئد نام نویسی کرده باشید.

#### شما از بستگان یک شهروند کشورهای عضو اتحادیه

اروپا/ EES یا سوئیس هستید که در سوئد کار می کنید اگر شما از بستگان یک شهروند اتحادیه اروپا/ EES یا سوئیس هستید (معمولاً غیر سوئدی) که مهاجر کاری یا صاحب شرکت/ کسب و کار خصوصی در سوئد است، می توانید از حق دریافت حمایت های مالی تحصیلی سوئد برخوردار شوید.

در موارد زیر یکی از بستگان محسوب می شوید

- شوهر، همسر، همزی
- فرزند یا فرزند ناتنی زیر 21 سال سن

و در برخی موارد اگر شما

- از لحاظ مالی به والدین خود وابسته باشید.

اگر شوهر، همسر یا همزی شما شهروند سوئد است و شما در یک کشور دیگر اتحادیه اروپا/ EES یا در سوئیس هم رابطه داشته اید، می توانید در برخی موارد از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی سوئد برخوردار شوید. در این صورت بستگان شما باید پس از اقامت در

خارج از کشور، در سوئد کار کرده یا شرکت/ کسب و کار خصوصی داشته باشند.

#### شما دارای اجازه سکونت دائم (PUR) در سوئد هستید

اگر شما تبعه یکی از کشورهای اتحادیه اروپا/ EES هستید می توانید از حق دریافت حمایت مالی تحصیلی سوئد برخوردار شوید مشروط بر آنکه دارای اجازه سکونت دائم (PUR) در سوئد باشید. اگر به مدت پنج سال بدون وقفه و قانونی در سوئد زندگی کرده باشید معمولاً دارای اجازه سکونت دائم PUR هستید.

اگر شما خودتان شهروند یکی از کشورهای اتحادیه اروپا/ EES نیستید می توانید اجازه سکونت دائم (PUR) بگیریید مشروط بر آنکه با یکی از بستگان خود که شهروند یکی از کشورهای اتحادیه اروپا/ EES است به مدت حداقل پنج سال و بطور قانونی در سوئد زندگی کرده باشید. منظور از یکی از بستگان شوهر، زن، همزی یا فرزند است.

#### وضعیت شما سکونت دائم است

اگر اداره کل مهاجرت در سوئد به شما سکونت دائم در سوئد داده باشد می توانید از حق دریافت حمایت های تحصیلی سوئد برخوردار شوید. اگر در یکی از کشورهای اتحادیه اروپا سکونت دائم داشته و به همین خاطر از اداره مهاجرت سوئد اجازه اقامت دریافت کرده باشید نیز از این حق برخوردار می شوید.

#### مقررات ویژه

در سوئد برای اتباع بریتانیای کبیر و با از بستگان این افراد میباشند مقررات ویژه ای وجود دارد. همچنین فرزندان محققان میهمان، فرزندان اتباع ترکیه که در سوئد کار می کنند یا فرزندان افراد دارای کارت آبی اتحادیه اروپا یا مجوز ای.سی.تی نیز ICT مقررات ویژه ای وجود دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر با سازمان سی.اس.ان. CSN تماس بگیرید.

#### اطلاعات بیشتر

در وبسایت [www.csn.se](http://www.csn.se) اطلاعات بیشتری در مورد انواع کمک هزینه های تحصیلی وجود دارد. در آنجا شما همچنین می توانید در مورد چگونگی درخواست برای حمایت مالی تحصیلی و حمایت مالی شروع تحصیلات هم مطالب بیشتری بخوانید. برای گرفتن کمک مالی تحصیلی لازم نیست که درخواستی ارائه دهید ولی گاهی لازم است فرمی را پر کنید. در این صورت ما فرم را برای شما میفرستیم. اگر شما می خواهید با یکی از کارکنان سازمان سی.اس.ان. CSN صحبت کنید می توانید با ما از طریق شماره تلفن 0771-276000 تماس بگیرید.

#### کشورهای عضو جامعه اقتصادی اروپا عبارتند از

کشورهای عضو اتحادیه اروپا و ایسلند، لیختنشتاین و نروژ.

#### کشورهای عضو اتحادیه اروپا عبارتند از

بلژیک، بلغارستان، قبرس، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، یونان، ایرلند، ایتالیا، کرواسی، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلوواکی، اسلوانی، اسپانیا، جمهوری چک، آلمان، مجارستان و اتریش.

